



## Parental Notification Letter about Supplemental Educational Services (SES) in Year 5 of Program Improvement

September 18, 2014

To the Parents/Guardians of students of Rio Real school

*On March 7, 2014, the U.S. Department of Education approved California's testing waiver for certain statutory and regulatory requirements of Title I, Part A of the ESEA. A one-year waiver was granted that allows flexibility in making AYP determinations for schools and local educational agencies participating in the Smarter Balanced assessment field test. CDE will not produce a 2014 AYP report for elementary and middle schools and elementary and unified school districts. Therefore, the PI status for elementary and middle schools and unified school districts will not change. Elementary and middle schools and unified school districts will not enter or exit PI. However, these schools and districts will continue to implement the PI requirements associated with their 2012-2013 state assessment results.*

Rio Real School test results in 2012-2013 indicate that the school did not meet all of its AYP targets. As a result, the school will remain in year five of Program Improvement. As a result your child may be eligible to receive Supplemental Educational Services.

### **What is PI?**

NCLB requires the state and district to review annually the academic progress of federally funded Title I schools and to identify schools in need of improvement. These schools are identified as PI schools after two consecutive years of not making adequate yearly progress (AYP). California determines AYP by considering the following four measures:

- The percentage of students scoring at the "proficient" or "advanced" level on the California Standards Tests for English-language arts and mathematics
- The percentage of students participating in those tests
- The graduation rate for high schools
- California's own accountability measurement of progress, the Academic Performance Index (API)

### **Why is our school identified as PI?**

The reason our school continues in PI is because it did not achieve AYP in 2012-13. The AYP area(s) that caused the identification are:

- English Language Arts
- Mathematics

The school's 2012-2013 Accountability Progress Report may be obtained from the school or on the California Department of Education (CDE) Web site at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay>.

### **Supplemental Educational Services (SES): How does a parent obtain a provider for their child?**

Students from low-income families at continuing PI schools, whose parents did not select a public school choice option, are eligible for free SES. These services are classes or tutoring which occur outside the regular school day with educational providers approved by the State Board of Education. If the number of eligible students who apply for the SES program exceeds the financial resources available, the lowest achieving students from low-income families will receive SES first.

If you are interested in SES, please review the enclosed list of providers willing to serve the district and return the enclosed SES application form to the district by **November 3, 2014**. If you need assistance in making a selection of an SES provider for your child, please attend our SES Provider Faire on Tuesday, October 21, 2014. Please see the enclosed flyer for more details.

**What will the school do to address the problem of low achievement?**

We are working closely with the district staff to revise our school plan to include:

- Strategies, policies, and practices that utilize scientifically-based research and have the greatest likelihood of ensuring that all groups of students will meet the state's achievement targets
- High quality professional development for school staff that will lead to removing the school from PI status
- Strategies to promote effective parental involvement in the school

**What are the district and state doing to support schools in PI Year 5(Restructuring)?**

Our district is working closely with the Ventura County Office of Education to improve curriculum, instruction, and student performance. Schools in PI Year 5 must prepare a restructuring plan. The implementation of the restructuring plan will be monitored by the local district.

**How can parents become involved?**

Research shows that strong parental involvement leads to student success at school. Parents interested in partnering with the school are encouraged to contact the school for additional information regarding:

- Parental involvement policies
- School-parent compact
- Ongoing parent/community meetings
- Advisory committee/school site council meetings
- Parent volunteer opportunities

Together we can make a difference for our children, for our school and for our District. If you have questions on the school's instructional program and PI status or would like additional information on how you can get involved in the school program, please feel free to contact me at (805) 485-3111 and/or Dr. Maria Hernandez, Rio Real Elementary School Principal, at (805) 485-3117 and/or visit the school.

Sincerely,



Jeff Turner  
Assistant Superintendent Educational Services



## Notificación a los Padres sobre Servicios Educativos Suplementarios (SES) de Año 5 del Programa de Mejoramiento

Septiembre 18, 2014

A los Padres/Tutores de estudiantes de la Escuela Rio Real:

El 7 de marzo del 2014 el departamento de educación de los estados unidos se otorgó una exención de ciertos requisitos legales y reglamentarios para los exámenes estatales para ciertos requisitos de título 1, parte A de ESEA. La exención de un año permite flexibilidad en hacer determinaciones del AYP para escuelas y agencias locales educacionales en las pruebas de campo de los exámenes Smarter Balanced. El departamento de educación no dará un reporte de AYP para el año 2014 para las escuelas primarias y secundarias y para los distritos unificados. Así que, el estado de las escuelas primarias y secundarias y de los distritos unificados no cambiarán. Las escuelas primarias y secundarias y los distritos unificados no entrarán o saldrán de la clasificación de programas de mejoramiento. Sin embargo, estas escuelas y distritos continuarán con la implementación de los requisitos asociados con programas de mejoramiento asociados con los resultados de sus exámenes estatales del año 2012-2013.

Los resultados de la escuela Rio Real del 2012-2013 indican que la escuela no llegó a las metas de AYP. Como resultado, la escuela permanecerá en el quinto año de programa de mejoramiento y su hijo/a puede ser elegible para los Servicios Educativos Suplementarios.

### ¿Qué es PI?

La NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas con fondos federal de Título I y que identifiquen las escuelas con necesidad de mejoramiento. Estas escuelas son identificadas como escuelas PI después de dos años consecutivos de no lograr el Progreso Anual Adecuado (AYP). California determina el AYP tomando en consideración las siguientes cuatro medidas:

- El porcentaje de estudiantes calificando dentro de nivel "proficiente" o "avanzado" en las Pruebas Estandarizadas de California en artes de lenguaje en inglés y matemáticas
- El porcentaje de estudiantes participando en estas pruebas
- La proporción de graduación para escuelas secundarias
- La propia medida del progreso de responsabilidad de California, el Índice de Rendimiento Académico (API)

### ¿Por qué nuestra escuela está identificada como PI?

La razón por la que nuestra escuela continúa en el PI es debido a que no logró el AYP en 2012-13. La causa por la identificación es:

- Artes de Lenguaje-Inglés
- Matemáticas

El Reporte de Progreso de Responsabilidad de las escuelas del 2012-13 puede obtenerse en la escuela, en el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE) <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Servicios educativos suplementarios (SES): ¿Cómo puede un padre obtener un proveedor para su hijo?

Los estudiantes de familias de bajos ingresos en escuelas que continúan con PI, son elegibles para SES. Estos servicios son de tutoría que ocurre fuera del horario escolar con proveedores educacionales aprobados por el Departamento de Educación del Estado. Si el número de estudiantes elegibles que soliciten el programa SES excede los recursos financieros disponibles, los estudiantes de más bajo rendimiento y de familias de bajos ingresos serán los primeros en recibir SES.

Si usted está interesado en SES, por favor revise la lista incluida de proveedores dispuestos a servir al distrito y regresar al distrito el formulario de solicitud antes del **3 de noviembre, 2014**. Si necesita ayuda para hacer la selección de un proveedor de SES para su hijo/a, por favor asista a nuestra Feria de Proveedores de SES el martes, octubre 21, 2014. Por favor vea el folleto incluido para más detalles.

### **¿Qué hará la escuela para abordar el problema de bajo rendimiento?**

Estamos trabajando estrechamente con el personal del distrito para revisar nuestro plan escolar para incluir:

- Estrategias, pólizas, y prácticas que utilizan investigación basada científicamente y tienen la mayor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes cumplan con los objetivos de aprovechamiento del Estado
- Desarrollo profesional de alta calidad para el personal escolar que conducirá a la eliminación del estatuto de PI de la escuela
- Estrategias para promover la participación efectiva de los padres en la escuela

### **¿Qué está haciendo el distrito y el estado para apoyar las escuelas con Programa de Mejoramiento Año 5 (Implementación de Reestructura)**

Nuestro distrito está trabajando estrechamente con la Oficina de Educación del Condado de Ventura para mejorar el currículo, la enseñanza y el desempeño estudiantil. Escuelas con PM Año 5 deben poner en práctica del plan de reestructura. La implementación del plan de reestructura será supervisada por el distrito local.

### **¿Como pueden participar los padres?**

La investigación muestra que una fuerte participación de los padres lleva al estudiante al éxito en la escuela. Los padres interesados en asociarse con la escuela son alentados a comunicarse con la escuela para obtener información adicional con respecto a:

- Pólizas de participación de los padres
- Convenio Escuela-Padres
- Reuniones padres/comunidad
- Reuniones Concilio Escolar/Comité Consultivo
- Oportunidades para Padres Voluntarios

Juntos podemos hacer una diferencia para nuestros niños, para nuestras escuelas y para nuestro distrito. Si tiene preguntas sobre el programa de instrucción, del estatuto de PI, o necesita información adicional en cómo puede usted participar en nuestros esfuerzos de mejoramiento escolar, por favor no dude en llamarme al número (805) 485-3111 y/o la Dra. Maria Hernandez, Directora de la Escuela Primaria Rio Real, al número (805) 485-3117 y/o visite la escuela.

Atentamente,



Jeff Turner  
Asistente Superintendente de Servicios Educativos

**RIO SCHOOL DISTRICT SPONSORED TUTORING  
SUPPLEMENTAL EDUCATIONAL SERVICES (SES) REGISTRATION**

Dear Parent/Guardian,

This letter is notifying you that your son/daughter may be eligible to attend tutoring under the federal *No Child Left Behind* legislation if s/he has met the following criterion:

- Attends a Program Improvement School in 2014-2015
- Identified as low income and qualified for free/reduced meals
- Not meeting grade level standards and/or at risk of retention

You will be given the opportunity to choose the state approved Tutoring Provider of your choice. Enclosed is a list of all state-approved providers serving the students in the Rio School District. If you would like help in making your choice, please contact your principal or Jeff Turner at 485-3111. Priority will be given to the lowest achieving students from low income families attending schools in Program Improvement. Request for SES services will be ranked by academic and income need district-wide, across all eligible schools. You will be contacted as to whether or not your child is eligible to participate in this program once all information has been processed.

**Please read the statement below. If you want free tutoring for your child, check the "YES" box and write the name of a provider in First Choice AND a different provider in Second Choice. Please SIGN the application. If you do NOT want tutoring, check the "NO" box and SIGN the application. Return this form by November 3, 2014 to Jeff Turner, Educational Services Department at the district office.**

Student's Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Statement:

I have received and understand the above information regarding free tutoring, and if my child is accepted into the SES program, I agree to allow the Rio School District to release my child's name, address, phone number, parent name, and appropriate academic information to the provider of my choice.

**Yes, I want free tutoring.**

First Choice: I choose \_\_\_\_\_  
(Provider Name) for free tutoring

Second Choice: I choose \_\_\_\_\_  
(Provider Name) for free tutoring

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian's Signature                      Phone Number                      Date

**No, I do NOT want free tutoring.**

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian's Signature                      Phone Number                      Date

**OFFICE USE ONLY**

1. Does the student qualify for free or reduced lunch?  Yes  No

2. Has the student scored "Far Below Basic" in Reading and/or Math on the CST?

Reading:  Yes Score \_\_\_\_\_  No Score \_\_\_\_\_ Math:  Yes Score \_\_\_\_\_  No Score \_\_\_\_\_

3. Special Education:  Yes  No

4. English Language Learner:  Yes  No

\_\_\_\_\_  
Oral Score  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Reading Score  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Writing Score  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**TUTORIA PATROCINADA POR EL DISTRITO ESCOLAR RIO  
SERVICIOS EDUCATIVOS SUPLEMENTARIOS (SES) FORMA DE INSCRIPCION**

Estimado padre/tutor,

Esta carta es para informarle que su hijo/a puede ser elegible para recibir tutoría gratis a través de la ley federal denominada *No Child Left Behind* ("Ningún niño se quede atrás") si cumple con los siguientes criterios:

- Asiste a una Escuela de Programa de Mejoramiento el año escolar 2014-2015
- Identificado/a con ingresos bajos y califica para recibir comidas gratis/costo reducido
- No está logrando los estándares de nivel de grado y/o está en peligro de retención

Usted tendrá la oportunidad de elegir un Proveedor de Tutoría aprobado por el estado. Se adjunta una lista de todos los proveedores aprobados por el estado que prestan servicios a los estudiantes del Distrito Escolar Rio. Si usted desea que le ayudemos con la elección, por favor comuníquese con su director/a o con la Sr. Jeff Turner al 485-3111. Se dará prioridad a los estudiantes de más bajo rendimiento académico de familias de bajos ingresos que asisten a escuelas con Programa de Mejoramiento. La solicitud para los servicios SES será clasificada por necesidad académica y de ingresos en todo el distrito, en todas las escuelas elegibles. Una vez que toda la información haya sido procesada nos comunicaremos con usted en cuanto si su hijo/a es o no es elegible para participar en este programa.

**Por favor lea el texto a continuación. Si desea tutoría gratis para su hijo/a, marque la caja "SI" y escriba el nombre de un proveedor de Primera Elección Y un proveedor diferente de la Segunda elección y firme. Si No desea tutoría gratis para su hijo/a, marque la caja "NO" y FIRME la aplicación. Regrese esta forma antes del 3 de noviembre, 2014 a la Sr. Jeff Turner, al Departamento de Servicios Educativos.**

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_ Domicilio: \_\_\_\_\_

Declaración del padre o tutor:

He recibido y comprendo la información mencionada anteriormente referida a tutoría gratis, y si mi hijo/a es aceptado en el programa SES, accedo a que el Distrito Escolar Rio pueda compartir con el proveedor de mi elección el nombre de mi hijo/a, domicilio, número de teléfono, nombre de los padres y la información académica necesaria.

**Sí, deseo la tutoría gratis**

Primera Elección: Yo elijo \_\_\_\_\_  
(Nombre del proveedor) para tutoría gratis

Segunda Elección: Yo elijo \_\_\_\_\_  
(Nombre del proveedor) para tutoría gratis

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor

\_\_\_\_\_  
Teléfono

\_\_\_\_\_  
Fecha

**No, NO deseo tutoría gratis.**

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor

\_\_\_\_\_  
Teléfono

\_\_\_\_\_  
Fecha

**PARA USO EXCLUSIVO DE LA OFICINA**

1. ¿Califica el estudiante para almuerzo gratis o reducido?  Sí  No

2. El estudiante obtuvo un resultado "Muy por Debajo de lo Básico" en la prueba CST de Lectura y Matemáticas

Lectura:  Sí Resultado \_\_\_\_\_  No Resultado \_\_\_\_\_ Matemáticas:  Sí Resultado \_\_\_\_\_

No Resultado \_\_\_\_\_

3. Educación Especial:  Sí  No

4. Aprendiziz del Idioma Inglés:  Sí  No

\_\_\_\_\_  
Resultado/Oral  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Resultado/Lectura  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Resultado/Escritura  
CELDT

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha



SCHOOL  
DISTRICT

EDUCATING LEARNERS FOR THE 21ST CENTURY

# Rio School District Sponsored Tutoring!!

Get to know your Tutoring Options:  
Tuesday, October 21, 2014  
6:00 p.m. – 8:00 p.m.

Rio Vista Middle School  
3050 Thames River Drive  
Oxnard, CA 93036

(in the school's cafeteria)

**Special Note:** The safety and security of our students and their information is our utmost concern. District employees are not authorized to share or release personal or academic information about District students without the written permission of their parents or guardians. No one in the Rio School District has requested any vendor or individual to make contact with any parents or families of students enrolled in our district in order to sell any products or promote any tutoring services. Employees of the Rio School District **do not** participate in door-to-door outreach or canvassing of neighborhoods for the purposes of assisting families with the request for SES services.



SCHOOL  
DISTRICT

EDUCATING LEARNERS FOR THE 21ST CENTURY

# Distrito Escolar Rio Patrocinando Tutoría!!

Conozca sus Opciones de Tutoría:  
Martes, Octubre 21, 2014  
6:00 p.m. – 8:00 p.m.

Escuela Intermedia Rio Vista  
3050 Thames River Drive  
Oxnard, CA 93036

(En la cafetería de la Escuela)

**Nota Especial:** La seguridad de nuestros estudiantes y su información es nuestra mayor preocupación. Los empleados del distrito no están autorizados para compartir o divulgar información personal o académica sobre los estudiantes del distrito sin el permiso escrito de sus padres o tutores. Nadie en el Distrito Escolar Río ha solicitado a ningún proveedor o individuo hacer contacto con los padres o familias de estudiantes matriculados en nuestro distrito con el fin de vender productos o promover cualquier servicio de tutoría. Los empleados del Distrito Escolar Río no participan en divulgación o prospección de puerta en puerta con los fines de ayudar a familias con la solicitud de servicios de SES.